

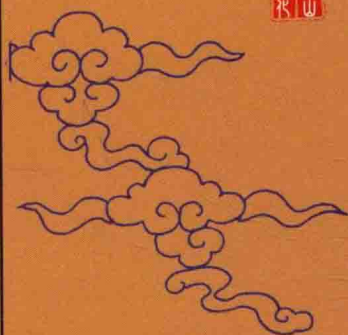
顾山方言



卞正环 编著

广陵书社

顾山方言



卞正环 编著

广陵书社

图书在版编目(CIP)数据

顾山方言 / 卞正环编著. — 扬州 : 广陵书社,
2017. 10

ISBN 978-7-5554-0888-8

I. ①顾… II. ①卞… III. ①吴语—方言研究—江阴
IV. ①H173

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第258447号

书 名 顾山方言

主 编 卞正环

责任编辑 李 洁 徐大军

出版发行 广陵书社

扬州市维扬路 349 号 邮编 225009

<http://www.yzglpub.com> E-mail: yzglss@163.com

印 刷 江阴金马印刷有限公司印刷

开 本 720 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 36.25

字 数 500 千字

版 次 2017年11月第1版第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5554-0888-8

定 价 100.00元(全一册)



卞正环，男，1958年9月生，江阴市顾山镇人，大专文化。曾任顾山中学团委书记、政教处主任，中共顾山镇党委委员、副书记，江阴市总工会党组成员、副主席。被无锡市总工会授予五一劳动奖章、江阴市政府记三等功。有数十篇关于对本职工作和地方文化的研究性文章在《了望》杂志（新闻周刊）、《中国工运》等市级以上报刊杂志发表，有的收录于《无锡名镇名村》、《走向世界》（《国际商报》报社出版）等书籍。

《顾山方言》编辑委员会

主 任：吴 广 刘文红

副 主 任：季 震 吴晓东

委 员：卞正环 丁 旒 费锦菊 高黎明

毛德彦 葛仲良 王 烨

序 言

方言是文化的“活化石”，是古老文明孕育的璀璨明珠。一个地区的方言，不仅与社会、历史的发展息息相关，也跟当地的风土人情和人们的文化认同紧密相连。然而，当前，方言正面临着时代浪潮的巨大冲击，许多年青一代对方言已是一知半解，一些年幼的孩子更是完全不会说方言。明珠蒙尘，甚至有被历史湮没的风险，让人忧心。顾山方言，正面临着这样的困局。

顾山，地处锡山、常熟、张家港、江阴四地交界。这样的地理位置，使得顾山方言既有毗邻区县乃至更大的吴语区方言的共性，又有自身与众不同的个性。譬如，在顾山方言里，“藏”叫“囤”（káng），这种发音通行于吴语区太湖片，甚而至于整个吴方言区。“他”则叫“佗”（gēi），与澄要、澄西、澄南话的发音都各不相同，遑论其他。

顾山方言具有独特的价值。深入地解读和传播顾山方言，有着现实的意义。因此，卞正环先生历时数年、几易其稿，编著了《顾山方言》一书。定稿付梓之前，他请我为书作序，我欣然应允。一来，我本身就是顾山人，对顾山这片热土有着极深的眷恋，对顾山方言也耳熟能详、倍感亲切。二来，我曾在政府条线工作数年，分管过文化，对文化工作也有着难以割舍的感情。

《顾山方言》收录了原汁原味的顾山方言土话，兼具学术性、趣味性和实用性。必将为外界了解顾山、走近顾山开辟崭新的窗口，也必将为保护江阴方言的多样性，保护江阴宝贵的文化财富作出积极的贡献。在此，我衷心希望，能有更多同志像卞先生一样，关心支持地方文化事业，创作更多富有

特色的文化作品，为推动文化大发展大繁荣群策群力，为建设“强富美高”新江阴增光添彩！

龚振东

（作者系江阴市人大常委会副主任）

2017年9月

前言

方言，为当地使用的土语，俗称“土话”，在顾山又称“闲话”。

商朝末年，周太王之子泰伯、仲雍南奔，来到了今天的太湖北岸一带，他们的语言和当地土著居民——百越人的语言结合，构成了吴语的基础。秦汉时期，吴语稳步发展。六朝初，已有“吴语”这个名称。唐朝，吴语得到了巩固，并分化。到了宋代，吴语已形成了今天南北各片的基本状况。

顾山，在新石器时代就有人类活动的足迹，清朝初年开始设镇；地处江阴市东南边缘，史上一直位于相关府、（州）县行政区划的交界。悠久的历史 and 独特的地理位置使得顾山方言成为了吴语中太湖片（即北吴语片）中的毗陵小片与苏沪嘉小片中常熟话和武进话的极其重要的过渡性语言，其既不糯软，又不僵硬，颇有特点。

由于社会的日益进步，经济的飞速发展，人文的加快交流，人们的生产、工作与生活环境、方式和内容及语言环境的巨大变化等诸多因素，顾山方言使用的人群、场合、频率都在减少，今编著《顾山方言》，欲为传承具有顾山特色的地方文化尽点绵薄之力。

编者

2017年9月



凡 例

一、本书实际收录了顾山方言中的常用词（语）汇 12850 多条，词（语）汇条目首字笔画索引 1960 多条。

二、“词（语）汇条目首字笔画索引”与“词（语）汇”中的条目单字按笔画数顺序排列；笔画数相同的，按起笔笔画一、丨、丿、丶、乚的顺序排列。此外，相同笔画数的单字，部首相同或相似的编列在一起，其它的则按起笔笔画一、丨、丿、丶、乚的顺序排列。

三、同一单字起首的词（语）条目列于该单字之后，按字数顺序排列；字数相同的，按第二个字的笔画数排列；第二个字笔画数相同的，按第二个字起笔笔画顺序排列；依次类推。

四、两个及以上义（意）相同的词（语），或具有连贯性的内容，则合编成一个条目，以方便读者阅读、理解和查找、运用。

五、一个词（语）有多种表述的，同一个字有不同写法的，尽量进行合并，在词（语）中加括号。如“轻飘飘能（里）”，是由“轻飘飘能”“轻飘飘里”“轻飘飘能里”合并后的表述。有些词（语）的义（意）实在太丰富了，本书用“除原有的义（意）外”等来择其方言中还有主要的义（意）。而“原有的义（意）”，主要是指与普通话相同以及方言中众所周知的词（语）义（意）。

六、“词（语）汇”中的“此语”，是指所在的词（语）条目。

七、对有关字和词（一般）在第一次出现时进行了注音。注音大多采用



脚注的方式，有汉语拼音（如“nǐ”）、英语国际音标（如“[fə]”）、汉语拼音与汉语拼音的拼读（如“fú”与“yao”的拼读）、汉语拼音与英语国际音标的拼读（如“[n]”与“ě”的拼读）和英语国际音标与英语国际音标的拼读（如“[nə]”与“[e]”的拼读）五种方法。注音时都标有声调，没标声调的则为轻声；其中有两个音节拼读的，其中一个音节的声调就是该字的声调。有时一个字会注多个音，但并不一定是注音处的那个字此处同时发多个音，一般只发第一个音，而这些注音会在下文用到。如果脚注注音时几个音之间用“、”隔开的，则表明此处可同时发这几个音。如果在某一个词（语）条目下出现的有关字与条目中有关字的义（意）相同，但没注音，则表明此字有的从条目中的那个字的读音，有的从原习惯读音。

八、为便于加强对词（语）条（目）义（意）的理解，在解析词（语）时加了相关例句。

那些悠远的传说

红豆传说，又称“昭明传说”。

民间坚称，江阴顾山红豆树是当年昭明太子亲手种植的一棵“奇树”。

因此，“红豆传说”大多是昭明太子留给顾山的传奇。

红豆传说，已是顾山文化遗产的代表。

如今，人们通常把顾山说成“红豆故里”。

红豆，成了顾山的象征。

红豆文化成了顾山文化的精神支柱。



人生如夢

東坡夢

天長地久

石上

此

